

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 38 (1976)
Heft: 13

Rubrik: Ce qu'on a vu à l'OLMA : à Saint Gall

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ce qu'on a vu à l'OLMA, à Saint Gall

Aebi & Co AG, 3400 Berthoud

Nouveautés au stand 622 (machines de récolte) et stand 629 (machines de ferme)

La maison ayant pris la représentation générale pour la Suisse de FELLA, fabrique allemande de machines agricoles bien connue, a été cette année à même de présenter à tous les visiteurs un programme très varié de machines portées pour tracteur.

Elle exposa tout d'abord à son stand une partie du riche assortiment en machines de fenaison (FELLA). On y trouve entre autres: faucheuse à rotors

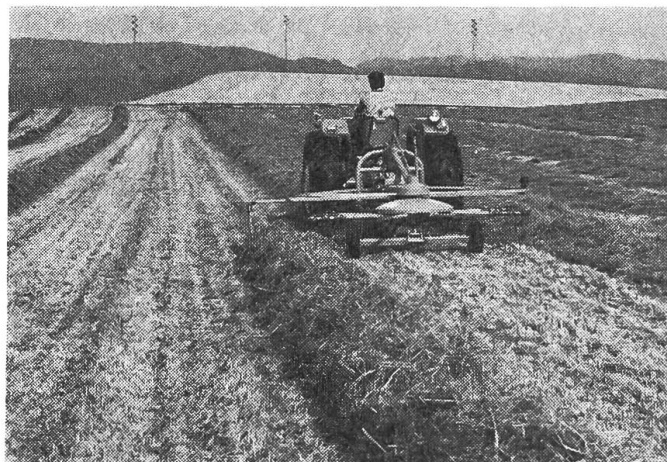


Fig. 3: Turbo-andaineur AEBI-FELLA, 2,80 m, avec support mobile 3-points.

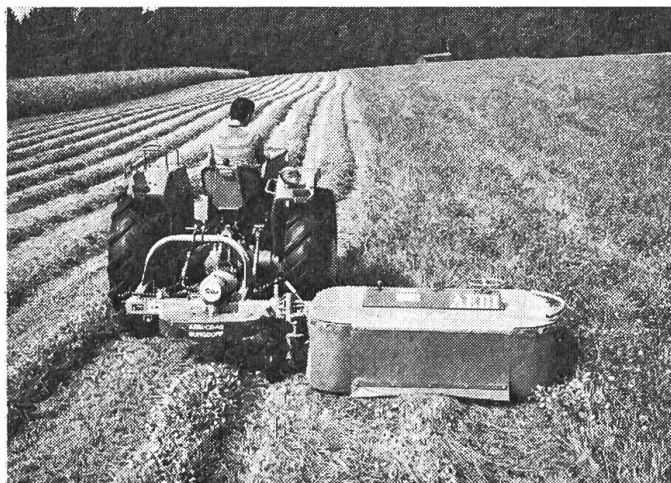


Fig. 1: Faucheuse à rotors AEBI-FELLA, 1,80 m, avec réglage instantané de la hauteur de coupe.



Fig. 2: Turbo-faneur AEBI-FELLA, 3,80 m, avec support mobile 3-points.

(réglage instantané de la hauteur de coupe) (fig. 1), faucheuse à disques, turbo-faneur (fig. 2) et turbo-andaineur (fig. 3) (avec support mobile 3-points qui permet à la machine de se comporter comme étant tirée). Le programme des autochargeuses y est représenté par le modèle normal FELLA Junior K 20 (20 couteaux).

Quant aux souffleurs-engrangeurs et aux installations de séchage en grange, AEBI expose toute une série de nouveautés. Le nouveau HG 11, complément du modèle HG 10 dont la renommée n'est plus à faire, est un modèle de construction simplifiée, d'un prix avantageux, pour des exploitations de petite et moyenne importance.

Le souffleur-engrangeur HG 10 est livré nouvellement par AEBI avec comme accessoire un crible-hacheur pour paille. Depuis ce printemps AEBI construit lui-même ses distributeurs télescopiques pour grandes surfaces. Ce distributeur peut aussi être maintenant dirigé individuellement depuis le sol.

Le nouveau broyeur-ensileur à maïs intéresse tous ceux qui s'occupent d'ensilage de maïs-grain. Le SG 20 permet d'obtenir une excellente qualité de fourrage, il travaille sans bourrage, la machine est peu encombrante et son prix est très intéressant.

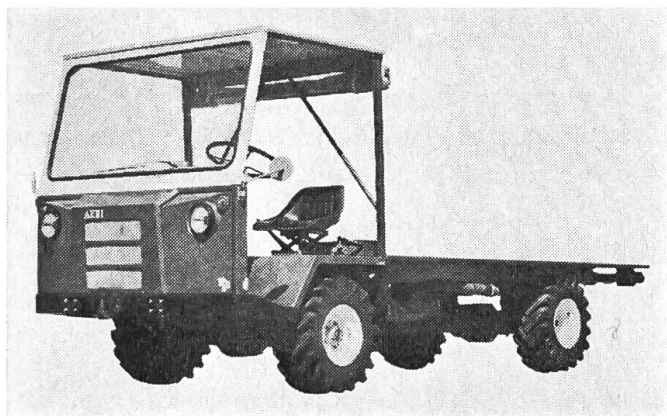


Fig. 4: Char automobile (transporter) AEBl TP 35, charge utile 2200 kg.

Pour ces installations de séchage en grange (ventilateur radial maintenant aussi de sa propre fabrication) AEBl offre depuis quelques mois une commande automatique. Elle est déjà en fonction dans bien des exploitations et permet d'obtenir un foin de première qualité avec une consommation d'énergie réduite et moins de travail de surveillance. Un modèle démontre à l'OLMA les fonctions de ce dispositif.

Parmi les chars automobiles (transporters) on y trouve en premier lieu (fig. 4), le modèle AEBl TP 35. Avec son moteur Diesel, silencieux, de 33 CV DIN et tous les avantages techniques de ses prédécesseurs, ce nouveau véhicule correspond, tant au point de vue rendement que charge utile (2200 kg), à un réel besoin de la clientèle. Il est naturellement aussi prévu pour tous les accessoires de travail tels que: pont, autochargeuse, épandeuse à fumier, citerne aspirante et refoulante.

Le Terratrak TT 77, depuis quelques mois au travail en bien des endroits, ne manquera pas non plus au stand AEBl.

Questions pratiques

Ne pas jeter les huiles usées

Dans de nombreux cas, l'huile usée provenant du tracteur ou d'autres matériels est utilisée pour chauf-

fer. Cependant peu d'agriculteurs savent qu'on a la possibilité d'incorporer du Xylamon aux huiles usées, soit dans la proportion d'environ 3 litres de Xylamon pour 10 litres d'huile usée. Ce mélange permet d'imprégner efficacement les poutres, les portes d'étables, les échelles et les chars, ainsi que les parties en bois de machines ou instruments. Il convient de relever à ce propos qu'un tel enduit donne une couleur très noire au bois, laquelle doit être attribuée au fait que les huiles usées contiennent des résidus charbonneux. D'un autre côté, on a constaté dans la pratique que le mélange en question obture les trous que font les vers dans le bois et qu'il empêche les portes (portes d'étables et d'ateliers en bois) de gonfler et de se gondoler. Par ailleurs, il existe des centres de ramassage pour les huiles usées.

Quatre agriculteurs neuchâtelois ont survécu à des accidents (renversement du tracteur)

Au début de cette année, nous avons appris avec satisfaction («Technique Agricole» no. 2/76, p. 64) que quatre agriculteurs neuchâtelois étaient sortis sans dommages corporels graves d'accidents où leur tracteur avait capoté, cela grâce à un équipement de sécurité (arceau, cadre, cabine).

Certains lecteurs de notre périodique — qui ne sont malheureusement plus en vie parce qu'ils n'étaient pas protégés par un arceau, un cadre ou une cabine de sécurité et furent écrasés par leur tracteur lors de sa chute — avaient pourtant aussi lu cet article au sujet des quatre agriculteurs en question.

Que les conducteurs de tracteurs qui lisent ces lignes tirent les conclusions qui s'imposent et commandent l'un des équipements de sécurité sus-indiqués avant qu'il ne soit pas non plus trop tard pour eux. Nous les encourageons vivement à le faire, car leur vie est en jeu!

Le Secrétariat central